

Aika: 18.2.2021 klo 12.30-15.00

Paikka: Etäyhteys

Paikalla: Mirja Anttila, Maria Forsén, Ilkka Haataja, Liisa Hilander (puheenjohtaja), Outi Hintikka, Ilona Lindfors (sihteeri), Katriina Tiainen, Jaakko Tuohiniemi, Tarja Turunen, Martin Engberg (vierailija), Katerina Sornová (vierailija)

Poissa: Mari Ekman, Taru Fröjdholm

## 1. Kokouksen avaus

Puheenjohtaja avasi kokouksen klo 12:33.

## 2. Esityslistan hyväksyminen

Hyväksyttiin esityslista.

## 3. Kevään kokousaikataulun tarkistaminen

Siirrettiin maaliskuun ja huhtikuun kokoukset päällekkäisten tapahtumien vuoksi. Siskuryhmän kevään päivitetty kokousaikataulu:

- ke 24.3.2021 klo 9-12
- ke 21.4.2021 klo 12-15
- to 20.5.2021 klo 9-12

## 4. Kokouskuulumisia

- Kuvailuryhmien puheenjohtajien kokous 28.1.
  - [Muistio](#)
  - viimeisteltiin [18.3.2021 järjestettävän kuvailun tiedotuspäivän](#) ohjelma
  - [Kuvailuryhmien työpaja 13.4.2021 klo 13-15](#). Työpajan aiheena aikaan liittyvät asiat
  - käytiin läpi kuvailuryhmien toimintasuunnitelmat
- KAM-kuvailuryhmän kokoukset 29.1. ja 12.2.
  - kokouksista ei ole saatavilla muistioita
  - 29.1. kokouksessa aiheena mm. H405-lista, jota Katerina Sornová oli esittelemässä

- 12.2. kokouksessa kerrottiin esimerkiksi siitä, että nimitietopalveluun ei ole saatu rahoitusta
- Automaattisen sisällönkuvailutyöryhmän kokous 5.2.
  - [Muistio](#)
  - Mona Lehtinen Annifin kehitystiimistä mukaan ryhmään asiantuntijajäseneksi
  - ryhmän tehtävinä aluksi:
    - automaattisen sisällönkuvailun testaaminen
    - automaattisen kuvailun laatu
  - seuraava kokous 12.3. klo 9.30-11:30
- SLM-työryhmän kokous 8.2.
  - työstettiin SLM-sanaston hierarkiaa
    - vertailtiin LC:n genresanaston ja SAO:n genresanaston hierarkiaa
    - käytiin läpi elokuvien hierarkiaa ja keskusteltiin esimerkiksi fiktioelokuvat –termin lisäämisestä genresanastoon
  - seuraava kokous 12.4. klo 10-12

#### 5. Kuvailuryhmien työpajan 13.4. suunnittelua

- ajanjakson RDA-linjaukset – onko tarkoitus tehdä yhteistyössä Kustin kanssa vai molemmat ryhmät omat esitykset? Liisa kysyy Marja-Liisalta
- aikaontologia - missä mennään? Mirja lupasi pitää esityksen.

#### 6. Kuvailustandardiryhmän kommentointipyynnöt

- RDA:n kuvailutasot 30.4. mennessä
  - Marja-Liisa Seppälän sähköpostiviesti 22.1.
  - ryhmästä kommentoitiin, että RDA:ssa on tiukkoja ohjeita bibliografiseen kuvailuun, mutta sisällönkuvailun osalta ohjeistusta ei ole.
  - katsottiin Marja-Liisan lähettämää taulukkoa, ja keskusteltiin, mihin kohtiin Sisku-ryhmän tulisi antaa kommentteja ja miten taulukkoa lähdetäisiin ryhmässä työstämään
    - esim. fiktiiviset hahmot? voivat esiintyä vain sisällönkuvailussa
  - käsitellään huhtikuun kokouksessa, kukin katsoo taulukkoa ennen kokousta
- ajanjakson RDA-linjaukset 31.5. mennessä
  - Marja-Liisa Seppälän sähköpostiviesti 28.1.
  - [Ajanjakson linjaukset ja esimerkit](#)
  - katsotaan maaliskuun kokouksessa

#### 7. Kysymyksiä toimijakuvailusta, vieraina Katerina Sornová ja Martin Engberg

- Ulkomaalaiset nimet
  - valittava nimimuoto arvioidaan aina tapauskohtaisesti. Ei ole yhtä selkeää kaavaa, jonka mukaan aina toimittaisiin
    - mikä nimi käytössä suomalaisessa aineistoissa
    - selvitetään, onko tekijällä vakiintunutta nimeä suomen kielessä
    - muiden maiden kansalliskirjastojen nimitietokannat
    - VIAF
- Milloin yhteys toimijakuvailuun?
  - jos Melindassa on jo paljon aineistoa, ja jos näissä paljon eri nimivariaatioita
  - jos on mahdollisuus sekoittua toiseen henkilöön
  - translitterointi ja transkriointi esimerkiksi kiinankielisten nimien kohdalla. [Toimijakuvailuohjeessa](#) on kerrottu, mitä standardeja ym. käytetään
  - hankalissa tapauksissa neuvoa kannattaa kysyä toimijakuvailu-postista, välillä vastaus voi viipyä, jos on ruuhkaa tai erityisen haastava tapaus, mutta kaikkiin viesteihin vastataan
  - puutteista ja virheistä myös postia Toimijakuvailupalveluun
- Sisku-ryhmä kysyi, miten pitäisi toimia auktorisoimattomien nimien kohdalla, pitäisikö ne laittaa 653-kenttään vai käyttää kenttiä 600 ja 610? Vastaus: Toimijakuvailun näkökulmasta ei ole ongelma laittaa myös auktorisoimattomia muotoja 600- & 610-kenttiin, mutta tähän asiaan voi kysyä Kumean mielipidettä.
  - käytännön kuvailussa henkilö- ja yhteisönimet laitetaan tällä hetkellä 600- ja 610-kenttiin, esimerkiksi ruotsinkieliset nimet laitetaan 600 ja 610-kenttiin
  - Kumean [MARC sovellusohjeessa](#) ohjataan 653-kentän kohdalla käyttämään henkilöiden ja yhteisöjen osalta kenttiä 600 ja 610 (2. indikaattorin arvo = 4)
- Toimijakuvailupalvelussa on ruotsinkielisten nimimuotojen osalta pohdittu projektia, jotta saataisiin jotenkin ruotsinkieliset nimimuodot poimittavaksi kuvailuun, vaikka ne ovat auktoriteettitietueissa 4XX-kentissä. Tällä hetkellä ei ole kuitenkaan tähän olemassa resurssia, mutta tämä ongelma on tiedostettu. Asterissa on paljon julkishallinnon yhteisöjä, kaupunkien hallinnollisia yksiköitä, jotka ovat vain suomeksi tai mahdollisesti englanniksi, mutta paljon on sellaisia, joiden ruotsinkieliset nimimuodot puuttuvat. Jos näihin törmää, niin laittakaa palautetta toimijakuvailupostiin. Mitä enemmän tietoa, niin sen parempi, mutta monesti vähemmälläkin tiedoilla auktorisointi onnistuu
- 18.2.2021 järjestetyssä Melindan talonmiehen tuokiossa esitys toimijakuvailusta ja toimijakuvailun käytänteistä. Esitys löytyy [Talonmiehen sivulta](#)
- KANTOn kuvailuista tullut paljon palautetta [16.2.2021 pidetyn Missä mennään – webinaarin jälkeen](#)
  - Toimijakuvailutyön avoimuus on KANTO:n myötä lisääntymässä, ja toimijakuvailun tekemä työ on nyt käytettävissä myös Melinda-kirjastojen ulkopuolella ja myös arkisto- ja museosektorilla

- Kysymys: Kun henkilönimet tulivat julkiseksi, niin onko tekijällä tai kohdehenkilöllä mahdollisuus kieltäytyä siitä, että tiedot ovat KANTO:ssa näkyvissä?
  - syntymävuoden poistoa on pyydetty, ja näissä tilanteissa on lisätty toinen nimi tai ammatti tai jotain muita tietoja, joilla henkilö on mahdollista tunnistaa
  - sellaista tilannetta, että olisi pyydetty koko tietueen poistoa ei ole tullut vastaan
- Kysymys: Joskus tietokannassa törmää yli 100-vuotiaisiin, jotka eivät ole enää elossa. Miten näiden kanssa tulisi toimia?
  - Katerina: Näistä voi ilmoittaa toimijakuvailuun tai kuolinvuoden voi lisätä myös itse, jos tekee henkilöauktoiteetteja. Auktoiteettitietueeseen olisi kuitenkin hyvä lisätä lähde, mistä kuolinvuosi otettu.
  - muiden kirjastojen henkilöauktoiteettien tekijöiden tekemät lisäykset eivät kuitenkaan replikoidu esimerkiksi Fennicaan, mutta tätä ollaan selvittelemässä
- Fiktiivisten henkilöiden kuvailu
  - Fiktioryhmä ei ole vielä kokoustanut aiheesta, käsitellään seuraavassa kokouksessa
- avoimia kysymyksiä:
  - tapahtumien kuvailu toimijoina?
  - laivojen ja nimettyjen lentokoneiden kuvailu, millä tavalla kuvaillaan ja mihin kuvaillaan
  - näitä työstetään eteenpäin kuvailuryhmien työpajoissa, ja mahdollisesti on tarvetta työstää jatkossa näitä asioita myös Siskun ja Toikun kesken
  - asiat ovat jääneet roikkumaan, kun on odotettu sitä, mitä kansainvälisesti päätetään tehdä, mutta sieltä ei ole tullut ratkaisuja, joten pitää tehdä päätöksiä siitä, miten meillä toimitaan

## 8. Muut asiat

Ei muita asioita.

## 9. Tiedotusasiat

- Kuvailun tiedotuspäivä 18.3.2021,
- Seuraava Sisku-ryhmän kokous 24.3.2021 klo 9-12.

## 10. Kokouksen päättäminen

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 15:02